

Champlain LHIN
RLISS de Champlain



Transformation

Transformation is the Champlain Local Health Integration Network (LHIN) monthly electronic newsletter. Please share it with colleagues, clients, friends and family.

"Healthy, caring communities supported by health services of choice that achieve results – today and for the future."

NOVEMBER-DECEMBER 2008

In this newsletter:

- [Two Health Service Providers Opt for Voluntary Integration - Community Support Services Exemplify Spirit of Cooperation](#)
- [Long-term Care Home in Ottawa East Introduces Snoezelen Room - Innovative therapy benefits seniors with cognitive and physical disabilities](#)
- [Champlain LHIN Creates Population Health Profiles for Six Areas of Region - Documents to help with planning, community engagement, and funding](#)

Transformation est le bulletin mensuel électronique du Réseau local d'intégration des services de santé de Champlain (RLISS). S.V.P. partagez cette information avec vos collègues, clients, ami(e)s, et famille.

"Des collectivités en santé qui prennent soin des leurs, avec l'aide de services de santé de qualité permettant d'atteindre des résultats concrets – aujourd'hui et demain."

NOVEMBRE-DECEMBRE 2008

Dans ce bulletin:

- [Deux fournisseurs de services de santé optent pour l'intégration volontaire - Les services de soutien communautaire, un bel exemple d'esprit de coopération](#)
- [Une maison de soins de longue durée d'Ottawa-Est adopte la salle Snoezelen](#)
- [Le RLISS de Champlain crée des profils sanitaires de la population pour les six secteurs de la région - Des documents qui visent à faciliter la planification et](#)

[strategies](#)

[l'engagement communautaire](#)

Two Health Service Providers Opt for Voluntary Integration - Community Support Services Exemplify Spirit of Cooperation

The Boards of Directors of Nepean Support Services and Western Ottawa Community Resource Centre, as well as the Champlain LHIN Board, have approved the change. It begins on April 1, 2009.

[Read more...](#)

Long-term Care Home in Ottawa East Introduces Snoezelen Room - Innovative therapy benefits seniors with cognitive and physical disabilities

Saint-Louis Residence, a 198-bed long-term care home in Orleans, recently introduced a Snoezelen room for its residents and day-program clients.

[Read more...](#)

Champlain LHIN Creates Population Health Profiles for Six Areas of Region - Documents to help with planning, community engagement, and funding strategies

The in-depth profiles examine population health trends and utilization of health services in Renfrew County, Ottawa West, North Lanark/North Grenville, Ottawa Central, Ottawa East and the Eastern Counties.

[Read more...](#)

Deux fournisseurs de services de santé optent pour l'intégration volontaire - Les services de soutien communautaire, un bel exemple d'esprit de coopération

Les conseils d'administration de *Nepean Support Services* et du Centre de ressources communautaires d'Ottawa-Ouest, ainsi que le conseil d'administration du RLISS . . .

[Apprenez-en plus...](#)

Une maison de soins de longue durée d'Ottawa-Est adopte la salle Snoezelen

La Résidence Saint-Louis, une maison de soins de longue durée de 198 lits située à Orléans, a récemment étrenné une salle Snoezelen pour ses résidents et ses clients.

[Apprenez-en plus...](#)

Le RLISS de Champlain crée des profils sanitaires de la population pour les six secteurs de la région - Des documents qui visent à faciliter la planification et l'engagement communautaire

Ces profils approfondis permettront d'étudier les tendances santé chez les populations, ainsi que l'utilisation des services de santé par ces personnes...

[Apprenez-en plus...](#)

About the LHIN

The Champlain LHIN has a mandate to plan, coordinate and fund health services for the Champlain region. The area includes the cities of Ottawa and Cornwall, and stretches to Algonquin Park in the west and to Hawkesbury in the east. www.champlainhin.on.ca

[ca](#)

[Read more...](#)

Notre RLISS

Le RLISS de Champlain a pour mandat de planifier, coordonner et financer les services de santé dans la région de Champlain. Cette région comprend les villes d'Ottawa et de Cornwall, et s'étend du Parc Algonquin à l'ouest jusqu'à Hawkesbury à l'est. www.rliisschamplain.on.ca

[rliisschamplain.on.ca](#)

[Apprenez-en plus...](#)



©Copyright 2008. Transformation is a publication of the Champlain Local Health Integration Network, and is provided as a service to health service providers, partners, and clients. Please view our online privacy policy at <http://www.champlainhin.on.ca>

©Droits d'auteur 2008. Transformation est une publication du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) et est fournie à titre de services aux fournisseurs de services de santé, partenaires et aux groupes d'intérêt. Consultez notre politique de confidentialité en ligne à <http://www.rliisschamplain.on.ca>

Champlain LHIN
RLISS de Champlain



Transformation

Transformation is the Champlain Local Health Integration Network electronic monthly newsletter.

"Healthy, caring communities supported by health services of choice that achieve results – today and for the future."

Two Health Service Providers Opt for Voluntary Integration - *Community Support Services Exemplify Spirit of Cooperation*

Two health-service providers in Ottawa West will soon merge, aiming to improve access to care, increase scope of services, and obtain efficiencies.

The Boards of Directors of Nepean Support Services and Western Ottawa Community Resource Centre, as well as the Champlain LHIN Board, have approved the change. It begins on April 1, 2009. Called a 'voluntary integration,' this sort of initiative results in a better coordinated health system. The Champlain LHIN provided \$50,000 to help the two providers develop their model of integration.



The Western Ottawa Community Resource Centre was incorporated in 1986 and serves clients in Goulbourn, Kanata and West Carleton. Nepean Support Services, incorporated in 1989, reaches residents in the urban and rural areas of the former City of Nepean.

“Nepean Support Services began facing service capacity issues, and integration possibilities became more attractive,” explained Bob McGaraughty, president of that organization. “It became clear that the Western Ottawa Community Resource Centre was the best fit for us. We thank the Champlain LHIN for supporting us during this intensive process.”

Both organizations provide services such as Meals on Wheels, transportation, home maintenance and friendly visiting. Such services effectively reduce the rates of hospital visits and premature admissions to long-term care homes.

“Although we have separate histories, we have always shared a common objective: to assist seniors and adults with physical disabilities to live independent, active and meaningful lives, said Darryl Kicul, past chair of Western Ottawa Community Resource Centre. “We remain dedicated to this objective now that we are merging as one.”

A key principle of this project is that any cost savings will be re-invested into client services. Overall, there will be improved access to care through one bilingual phone number. The integration will result in one Board of Directors, one executive director, a stronger infrastructure (i.e. finance, human resources, information technology), and enhanced fundraising in the long run.

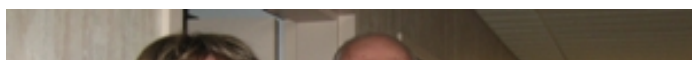
Next steps are to work through details for a smooth transition and engage stakeholders along the way. An evaluation plan will also be developed to ensure benefits to clients are being realized. The new agency will be called Western Ottawa Community Resource Centre.

Photo from left to right : Guy Le Madec, Board member, Nepean Support Services; Bob McGaraughty, Board chair, Nepean Support Services; Darryl Kicul, past Board chair, Western Ottawa Community Resource Centre; Cathy Jordan, executive director, Western Ottawa Community Resource Centre.

Long-term Care Home in Ottawa East Introduces Snoezelen Room - *Innovative therapy benefits seniors with cognitive and physical disabilities*

Saint-Louis Residence, a 198-bed long-term care home in Orleans, recently introduced a Snoezelen room for its residents and day-program clients. A non-traditional therapy originating in Holland, the room offers clients with Alzheimer’s and other disabilities a soothing atmosphere that relaxes the body and stimulates the senses.

Officials at Saint-Louis Residence provided a tour





of the room on November 28, 2008 to health-care partners and the media. The tour was part of a larger event that also celebrated two other expanded or new services funded through the Champlain LHIN's Aging at Home Strategy:

1) An expansion of the day program at Saint-Louis Residence for francophone seniors with advanced stages of dementia, in which 10 additional clients will be served.

2) A new Dodge Caravan van to take seniors in Ottawa East to their medical appointments, day programs and recreational activities. The van is operated by the Eastern Ottawa Resource Centre for its clients.

During the tour of the Snoezelen room, pictures of moving fish swam along a wall beside a 'bubble tube.' Soft music played, and objects could be held and touched, such as a 'fibre-optic spray' that changes colours, or balls of varying textures. A large blue couch gently rocked, and from the ceiling billowed blue material studded with stars. One client had his feet snuggled into oversized silver massage shoes.



Ottawa-Orleans MPP Phil McNeely and Champlain LHIN Board chair Marie Fortier attended the event, along with dozens of seniors involved in the programs. Other speakers were Renée Ladouceur-Beauchamp, Executive Director of the Eastern Ottawa Resource Centre, and Josée Belke, Executive Director of Saint-Louis Residence, which is operated by Bruyère Continuing Care.

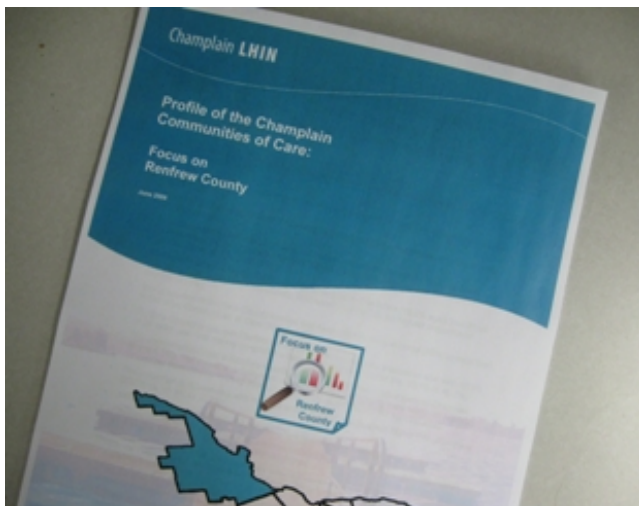
The Champlain LHIN is providing close to \$7 million this year to fund Aging at Home projects in the region. After three years, more than \$30 million will have been added to the LHIN's current annual budget for Aging at Home initiatives. To learn more about the other Aging at Home projects in our region, [click here](#).

Photo caption (left to right): Josée Belke, Executive Director of Saint-Louis Residence/Élisabeth Bruyère Residence, Bruyère Continuing Care; MPP Phil McNeely; and Marie Fortier, Champlain LHIN Board chair.

Champlain LHIN Creates Population Health Profiles for Six Areas of Region - *Documents to help with planning, community engagement, and funding strategies*

The [in-depth profiles](#) examine population health trends and utilization of health services in Renfrew County, Ottawa West, North Lanark/North Grenville, Ottawa Central, Ottawa East and the Eastern Counties.

“The profiles help us to take a step back and get our heads out of the nitty-gritty of budgets, service volumes and wait times,” said Brian Schnarch, Champlain LHIN Senior Epidemiology and Decision Support Consultant. “They help us to think broadly. Understanding the characteristics of the populations we serve helps to ground our decisions and adopt more holistic approaches.”



The documents provide useful and interesting health statistics on population characteristics, health status, risk/protective factors, and health-care services.

Measures include employment levels, prevalence of chronic conditions, and rates of visits to emergency rooms, for example.

The information has been presented to all six Community of Care Advisory Forums in the Champlain LHIN. Each report contains a number of

colourful maps, charts and graphs to illustrate the findings.

The population health profiles are just one example of a report recently released. For instance, the Champlain Cardiovascular Disease Prevention Network has launched the [Atlas of Cardiovascular Health in the Champlain District 2008](#). Champlain LHIN epidemiologist Bruce Libman was involved as a contributor.

In addition, the Canadian Public Health Association recently funded the development of an [assessment tool](#) for cardiovascular disease prevention and management. The Champlain LHIN, under the direction of senior planner Karen Patzer, signed on as one of four pilot sites across Canada to work through and refine this important assessment resource.

About the LHIN

The aim of the Champlain LHIN is to help coordinate health services so that people receive the care they need and deserve in a timely way.

The LHIN does not provide services directly. Rather, our mandate is to ensure the services are well organized, appropriately funded and meet the needs of residents of all ages. The Champlain LHIN plans, coordinates and funds health services in the following health sectors:

Addictions and Mental Health Agencies

Community Care Access Centre (CCAC or home care)

Community Health Centres (CHCs)

Community Support Services (such as Meals on Wheels)

Hospitals

Long-term Care Homes

Our values: Integrity, Respect, Innovation, Transparency and Accountability

Mission: To build a coordinated, integrated, and accountable health system for people where and when they need it.

Our mission is based on a strong foundation of local community engagement, comprehensive planning, and appropriate resource allocation. www.champlainlhin.on.ca



©Copyright 2008. Transformation is a publication of the Champlain Local Health Integration Network, and is provided as a service to health service providers, partners, and clients. Please view our online privacy policy at <http://www.champlainlhin.on.ca>

©Droits d'auteur 2008. Transformation est une publication du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) et est fournie à titre de services aux fournisseurs de services de santé, partenaires et aux groupes d'intérêt. Consultez notre politique de confidentialité en ligne à <http://www.rlisschamplain.on.ca>

Champlain LHIN
RLISS de Champlain



Transformation

Transformation est le bulletin mensuel électronique du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) de Champlain.

Des collectivités en santé qui prennent soin des leurs, avec l'aide de services de santé de qualité permettant d'atteindre des résultats concrets – aujourd'hui et demain

Deux fournisseurs de services de santé optent pour l'intégration volontaire - Les services de soutien communautaire, un bel exemple d'esprit de coopération

À Ottawa-Ouest, deux fournisseurs de services de santé fusionneront sous peu, dans le but d'améliorer l'accès aux soins, d'étendre la portée des services et de réaliser des efficiences.

Les conseils d'administration de *Nepean Support Services* et du Centre de ressources communautaires d'Ottawa-Ouest, ainsi que le conseil d'administration du RLISS de Champlain, ont donné leur approbation à ce changement, qui prendra effet à compter du 1^{er} avril 2009. Nommé « intégration volontaire », ce genre d'initiative se traduit par une coordination améliorée du système de santé. Le RLISS de Champlain a injecté 50 000 \$ pour aider les deux fournisseurs à mettre au point leur modèle d'intégration.



Constitué en société en 1986, le Centre de ressources communautaires d'Ottawa-Ouest dessert des clients de Goulbourn, de Kanata et de Carleton-Ouest. *Nepean Support Services*, constitué en société en 1989, dessert pour sa part les résidents des zones rurale et urbaine de l'ancienne Ville de Nepean.

« *Nepean Support Services* a commencé à éprouver des problèmes quant à la capacité de ses services, et les possibilités qu'offre l'intégration sont alors devenues plus attrayantes », explique Bob McGaraughty, le président de l'organisme, avant de poursuivre : « Il est apparu évident que le Centre de ressources communautaires d'Ottawa-Ouest était la solution la mieux adaptée à nos besoins. Nous tenons à remercier le RLISS de Champlain de nous avoir appuyés tout au long de ce processus intensif. »

Les organismes offrent tous deux des services tels que la Popote roulante, le transport, l'entretien ménager et les visites amicales à domicile. De tels services réduisent efficacement les taux de visites à l'hôpital ainsi que le nombre d'admissions prématurées dans les maisons de soins de longue durée.

« Nos histoires ont suivi des chemins différents, mais nous avons toujours été animés d'un objectif commun : aider les aînés et les adultes ayant un handicap physique à vivre une vie qui ait un sens, une vie qui soit autonome et active », affirme Darryl Kicul, ancien président du Centre de ressources communautaires d'Ottawa-Ouest. « Et c'est avec dévouement que nous continuons d'œuvrer à la réalisation de cet objectif, maintenant que nous ne ferons désormais plus qu'un seul et même organisme », conclut-il.

Un principe essentiel de ce projet veut que toute économie réalisée sur les coûts soit réinvestie dans les services à la clientèle. Dans l'ensemble, l'accès aux soins sera facilité grâce à une unique ligne téléphonique bilingue. L'intégration se traduira aussi par un seul conseil d'administration, par un seul directeur général ou une seule directrice générale, par une infrastructure plus solide (c.-à-d., les finances, les ressources humaines, les technologies de l'information, etc.), et à plus long terme, par une amélioration du financement.

Les prochaines étapes consisteront à régler les détails nécessaires à une transition harmonieuse, et à embaucher des intervenants pendant ce processus. Un plan d'évaluation sera également mis sur pied afin de garantir la réalisation d'avantages dont profiteront les clients. Le nouvel organisme se nommera le Centre de ressources communautaires d'Ottawa-Ouest.

Photo (de gauche à droite) :

Guy Le Madec, membre du conseil d'administration de *Nepean Support Services*; Bob

McGaraughty, président du conseil d'administration de *Nepean Support Services*; Darryl Kicul, ancien président du conseil d'administration du Centre de ressources communautaires d'Ottawa-Ouest; Cathy Jordan, directrice générale, Centre de ressources communautaires d'Ottawa-Ouest.

Une maison de soins de longue durée d'Ottawa-Est adopte la salle Snoezelen - La thérapie novatrice est bénéfique aux aînés atteints de déficience cognitive ou d'un handicap physique

La Résidence Saint-Louis, une maison de soins de longue durée de 198 lits située à Orléans, a récemment étrenné une salle Snoezelen pour ses résidents et ses clients participant au programme de jour. La salle Snoezelen, originaire des Pays-Bas, procure une forme de thérapie non traditionnelle aux clients souffrant de la maladie d'Alzheimer ou d'autres types de handicaps, en leur offrant une atmosphère apaisante qui détend le corps tout en stimulant les sens.



À la Résidence Saint-Louis, le 28 novembre 2008, des responsables ont offert une visite guidée de la salle à des partenaires des soins de santé et à des membres des médias. La visite s'inscrivait dans le cadre d'un événement de plus grande envergure qui soulignait également deux autres services, nouveaux ou venant de gagner en importance, et qui sont financés par la Stratégie *Vieillir chez soi* du RLISS de Champlain :

1) Une expansion du programme de jour offert à la Résidence Saint-Louis pour les aînés francophones souffrant d'une démence à un stade avancé; cette expansion permettra de servir dix clients additionnels.

2) Une nouvelle fourgonnette « Dodge Caravan » pour conduire les aînés d'Ottawa-Est à leurs rendez-vous médicaux, à des activités liées au programme de jour ou à des activités récréatives. La fourgonnette est utilisée par le Centre des ressources de l'Est d'Ottawa pour ses clients.

Dans la salle Snoezelen, des images de poissons en train de nager se déplacent le long d'un mur, à côté d'un « tube à bulles ». Au son d'une musique douce, on peut prendre et toucher des objets comme une sorte d'aigrette formée d'un faisceau de fibres optiques aux couleurs changeantes, ou des balles de

textures diverses. Sur un grand divan bleu, le visiteur peut se laisser bercer doucement, sous un plafond d'où ondule une étoffe bleue constellée d'étoiles. Un client s'était emmitouflé les pieds dans de gigantesques chaussures de massage argentées.



Le député provincial Phil McNeely (Ottawa-Orléans) et Marie Fortier, présidente du conseil d'administration du RLISS de Champlain, ont assisté à l'événement, aux côtés de douzaines d'aînés qui sont bénéficiaires des programmes. Parmi les autres porte-parole on retrouvait Renée Ladouceur-Beauchamp, directrice générale du Centre des ressources de l'Est d'Ottawa, et Josée Belke, directrice générale de la Résidence Saint-Louis, dont le fonctionnement est assuré par Soins continus Bruyère.

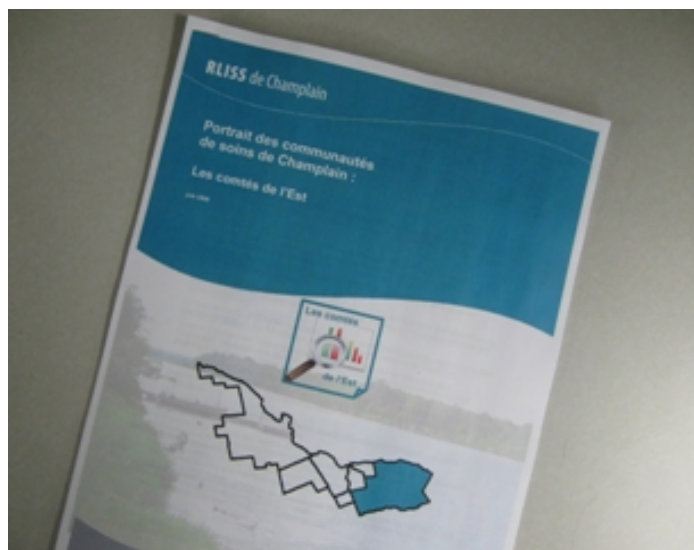
Cette année, le RLISS de Champlain injecte près de sept millions de dollars dans le financement de projets *Vieillir chez soi* dans la région. Après trois ans, plus de trente millions de dollars se seront ajoutés au budget annuel actuel du RLISS pour les initiatives *Vieillir chez soi*. Pour en savoir plus sur les autres projets *Vieillir chez soi* de notre région, [cliquez ici](#).

Photo de gauche à droite : Josée Belke, directrice générale de la Résidence Saint-Louis/Résidence Élisabeth Bruyère, de Soins continus Bruyère; le député provincial Phil McNeely et Marie Fortier, présidente du conseil d'administration du RLISS de Champlain.

Le RLISS de Champlain crée des profils sanitaires de la population pour les six secteurs de la région - Des documents qui visent à faciliter la planification, l'engagement communautaire et l'élaboration de stratégies de financement

Ces [profils approfondis](#) permettront d'étudier les tendances santé chez les populations, ainsi que l'utilisation des services de santé par ces personnes, dans le comté de Renfrew, à Ottawa-Ouest, à Lanark Nord/Grenville Nord, à Ottawa Centre, à Ottawa-Est et dans les comtés de l'Est.

« Grâce aux profils, il nous est plus facile de prendre du recul, de nous sortir un peu la tête des menus détails des budgets, des volumes des services et des temps d'attente », déclare Brian Schnarch, conseiller principal d'épidémiologie et de soutien décisionnel du RLISS de Champlain. « Ils nous aident à penser en adoptant une vue d'ensemble. Le fait de mieux comprendre les caractéristiques des populations que nous desservons nous aide à asseoir nos décisions et à adopter des approches plus holistiques », poursuit-il.



Les documents procurent des statistiques de santé aussi utiles qu'intéressantes sur les caractéristiques des populations, sur leur état de santé, sur les facteurs de risque ou de protection, et sur les services de soins de santé. Les indicateurs incluent notamment les niveaux d'emploi, la prévalence des maladies chroniques, et le nombre de visites aux salles d'urgence.

L'information a été présentée au Forum consultatif de la communauté de soins de chacune des six

régions du RLISS de Champlain. Chaque rapport renferme un certain nombre de cartes, de diagrammes et de graphiques qui illustrent les résultats, le tout en couleurs.

Les profils sanitaires de la population ne sont qu'un exemple parmi d'autres rapports récemment parus. Par exemple, le *Réseau de prévention* des maladies cardiovasculaires de la région de Champlain a lancé [l'Atlas of Cardiovascular Health in the Champlain District 2008](#) (atlas 2008 de la santé cardiovasculaire dans le district de Champlain – en anglais seulement). L'épidémiologiste Bruce Libman, du RLISS de Champlain, a contribué à la production de cette publication.

En outre, l'Association canadienne de santé publique a récemment financé la mise au point d'un [outil d'évaluation](#) pour la prévention et la gestion des maladies cardiovasculaires. Sous la direction de Karen Patzer, planificatrice principale, des représentants du RLISS de Champlain ont apposé leur signature à titre de l'un des quatre sites de projets-pilotes situés dans différentes régions du Canada, dans le but d'étudier à fond et de perfectionner cette importante ressource d'évaluation.

Notre RLISS

Le Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) de Champlain propose de coordonner les services, de sorte que les gens reçoivent les soins dont ils ont besoin et auxquels ils ont droit, et ce, en temps opportun. Le RLISS ne fournit pas directement les services. Il s'assure que les services sont bien organisés, suffisamment financés et appropriés aux besoins des résidents de tout âge. Notre tâche consiste à planifier, coordonner et financer les services de santé dans les secteurs de la santé suivants :

les agences des services de toxicomanie et de santé mentale
le Centre d'accès aux soins communautaires (CASC ou soins à domicile)
les centres de santé communautaire (CSC)
les hôpitaux
les maisons de soins de longue durée
les services de soutien communautaire (p. ex. les popotes roulantes)

Nos valeurs: Intégrité, Respect, Innovation, Transparence, Responsabilité

Notre mission : mettre sur pied un système de santé coordonné, intégré et responsable, à l'endroit et au moment opportuns.

Notre mission repose sur une base solide : la participation de la collectivité, la planification globale et la répartition appropriée des ressources. www.rlisschamplain.on.ca



©Copyright 2008. Transformation is a publication of the Champlain Local Health Integration Network, and is provided as a service to health service providers, partners, and clients. Please view our online privacy policy at <http://www.champlainlhin.on.ca>

©Droits d'auteur 2008. Transformation est une publication du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) et est fournie à titre de services aux fournisseurs de services de santé, partenaires et aux groupes d'intérêt. Consultez notre politique de confidentialité en ligne à <http://www.rlisschamplain.on.ca>